

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа зарубежной филологии и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Иностранный язык в профессиональной сфере (первый иностранный язык)

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Международная профессиональная коммуникация в евразийском пространстве (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Нурутдинова А.Р. (кафедра контрастивной лингвистики, Высшая школа зарубежной филологии и межкультурной коммуникации им И А Бодуэна де Куртенэ), AiRNurutdinova@kpfu.ru

# **1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

<b>Шифр компетенции</b>	<b>Расшифровка приобретаемой компетенции</b>
ПК-5	Способен к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

ИПК.5.1. Знаком с основами ораторского искусства и основами планирования публичных выступлений

Знает: базовые параметры планирования и осуществления публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации (Базовый уровень)

Знает: основные параметры планирования и осуществления публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации (Продвинутый уровень)

Знает: на высоком уровне основные параметры планирования и осуществления публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации (Высокий уровень)

ИУК 4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

Знает: (базовый уровень)

особенности, виды письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);

- требования и рекомендации, предъявляемые к выполнению письменного перевода и редактированию академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);

- основные переводческие трансформации при работе с академическими текстами с учетом языковой сферы их функционирования

Знает: (продвинутый уровень)

особенности перевода многозначных слов при работе с письменным академическим текстом (реферат, эссе, обзор, статья и т.д.), его редактировании;

- механизмы опоры на контекст при осуществлении письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);

- особенности перевода сложных синтаксических конструкций русского языка на иностранный при работе с письменным академическим текстом (реферат, эссе, обзор, статья и т.д.), его редактировании

Знает: (высокий уровень)

правила и порядок адекватного письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) в условиях сходства и различия форм с учетом особенности их структуры;

- научную классификацию академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) для осуществления их качественного письменного перевода и редактирования;

- особенности перевода сложных специфических терминов при выполнении письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

ИУК 4.2. Владеет жанрами устной и письменной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия

Знает: (базовый уровень)

суть понятий 'устная академическая коммуникация', 'письменная академическая коммуникация'; основные характеристики письменных текстов: аннотация, реферат, рецензия; сущность академического жанра письменной коммуникации (включая электронный формат) в российских и зарубежных университетах

Знает: (продвинутый уровень)

сущность понятий 'устная академическая коммуникация', 'письменная академическая коммуникация'; специфику письменных текстов: аннотация, реферат, рецензия; отличительные характеристики академического жанра письменной коммуникации (включая электронный формат) в российских и зарубежных университетах

Знает: (высокий уровень)

особенности устной и письменной академической коммуникации, основные отличия устной и письменной академической коммуникации; стили и примеры научного жанра; отличительные особенности и способы оформления письменных текстов: аннотация, реферат, рецензия; приемы создания примеров академического жанра в письменной коммуникации (включая электронный формат) в российских и зарубежных университетах

ИУК 4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для участия в академических и профессиональных дискуссиях, представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные

Знает: (базовый уровень)

суть содержания понятий 'академическая дискуссия', 'профессиональная дискуссия', 'научная конференция', 'научно-практическая конференция', 'коммуникативная технология', 'информационно-коммуникационные технологии'; этические нормы дискуссионного общения; технологию организации и проведения научных мероприятий, включая мероприятия с международным участием, на институциональном уровне; требования, предъявляемые к оформлению и представлению результатов научно-исследовательской деятельности на различных научных мероприятиях, включая мероприятия с международным участием, на институциональном уровне

Знает: (продвинутый уровень)

отличительные особенности понятий 'академическая дискуссия', 'профессиональная дискуссия', 'научная конференция', 'научно-практическая конференция', 'коммуникативные технологии', 'информационно-коммуникационные технологии'; этические нормы дискуссионного общения; технологию и особенности организации и проведения научных мероприятий, включая мероприятия с международным участием, на региональных и федеральных уровнях; требования, предъявляемые к оформлению и представлению результатов научно-исследовательской деятельности на различных научных мероприятиях, включая мероприятия с международным участием, на региональных и федеральных уровнях

Знает: (высокий уровень)

сравнительные характеристики понятий 'академическая дискуссия', 'профессиональная дискуссия', 'научная конференция', 'научно-практическая конференция', 'коммуникативные технологии', 'информационно-коммуникационные технологии', представленные зарубежными и отечественными исследователями; международные этические нормы дискуссионного общения; технологию и особенности организации и проведения международных научных мероприятий; требования, предъявляемые к оформлению и представлению результатов научно-исследовательской деятельности на международных научных мероприятиях

Должен уметь:

ИПК.5.1. Знаком с основами ораторского искусства и основами планирования публичных выступлений

Умеет под руководством специалиста более высокой квалификации планировать и осуществлять публичные выступления (Базовый уровень)

Умеет самостоятельно осуществлять публичные выступления (Продвинутый уровень)

Умеет планировать и осуществлять публичные выступления (Высокий уровень)

Должен владеть:

ИПК.5.1. Знаком с основами ораторского искусства и основами планирования публичных выступлений

Владеет приемами, применяемыми в публичных выступлениях, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации (Базовый уровень)

Владеет алгоритмом, применяемым в публичных выступлениях, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (Продвинутый уровень)

Владеет средствами и приемами, применяемыми в публичных выступлениях, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (Высокий уровень)

ИУК 4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

Владеет: (базовый уровень)

навыками письменного перевода и редактирования академических текстов с учетом языковой сферы их функционирования, особенностей и видов перевода; умением на практике соблюдать требования и рекомендации, предъявляемые к выполнению письменного перевода и редактированию академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); алгоритмом осуществления письменного перевода и редактирования академических текстов с учетом идентифицированных переводческих трансформаций

Владеет: (продвинутый уровень)

интегративным умением анализировать особенности перевода многозначных слов при работе с письменным академическим текстом (реферат, эссе, обзор, статья и т.д.), его редактировании; механизмами опоры на контекст при осуществлении письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); сформированными навыками критического мышления для осуществления критического анализа особенностей перевода сложных синтаксических конструкций русс

кого языка на иностранный при работе с письменным академическим текстом (реферат, эссе, обзор, статья и т.д.), его редактировании

Владеет: (высокий уровень)

сформированной системой осуществления адекватного письменного перевода и редактирования академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) в условиях сходства и различия форм с учетом особенности их структуры; методами анализа и синтеза для осуществления аналитической работы в отношении научной классификации академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.), развитым навыком критического суждения; методами систематизации особенностей перевода сложных специфических терминов при выполнении письменного перевода и редактировании различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

ИУК 4.2. Владеет жанрами устной и письменной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия

Владеет: (базовый уровень)

умениями, необходимыми для написания и редактирования различных типов академического эссе и академических обзоров (используемых в практике обучения в российских и зарубежных университетах); владеет отдельными техниками и приемами коммуникации в условиях межкультурного разнообразия в типичной ситуации; владеет навыками публичного выступления в сфере научной, профессиональной, а также социокультурной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

Владеет: (продвинутый)

опытом деятельности, необходимым для написания и редактирования различных типов академического эссе и академических обзоров (используемых в практике обучения в российских и зарубежных университетах); владеет комплексом техник и приемов коммуникации в условиях межкультурного разнообразия в нестандартных ситуациях; владеет навыками публичного выступления, аргументации, в сфере научной, профессиональной, а также социокультурной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

Владеет: (высокий уровень)

интегративными умениями, необходимыми для написания и редактирования различных типов академического эссе и академических обзоров (используемых в практике обучения в российских и зарубежных университетах); навыками создания письменных и устных текстов академического жанра для обеспечения профессиональной деятельности; моделирует ситуацию коммуникации в условиях межкультурного разнообразия; прогнозирует реакцию собеседника и собственную реакцию в сложных нестандартных ситуациях академической коммуникации в условиях межкультурного взаимодействия; владеет навыками публичного выступления, аргументации, ведения дискуссии и полемики в сфере научной, профессиональной, а также социокультурной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

ИУК 4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для участия в академических и профессиональных дискуссиях, представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные

Владеет: основными способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях институционального уровня (базовый уровень)

Владеет: алгоритмом представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях регионального и федерального уровней (продвинутый уровень)

Владеет: технологией представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях международного уровня

Должен демонстрировать способность и готовность:

Знает: сравнительные характеристики понятий 'академическая дискуссия', 'профессиональная дискуссия', 'научная конференция', 'научно-практическая конференция', 'коммуникативные технологии', 'информационно-коммуникационные технологии', представленные зарубежными и отечественными исследователями; международные этические нормы дискуссионного общения; технологию и особенности организации и проведения международных научных мероприятий; требования, предъявляемые к оформлению и представлению результатов научно-исследовательской деятельности на международных научных мероприятиях

Умеет: планировать и осуществлять публичные выступления

Владеет: технологией представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях международного уровня

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.03 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.01 "Филология (Международная профессиональная коммуникация в евразийском пространстве (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий))" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 55 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 54 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 8 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 45 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 4 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. UNIT 1.1. ACADEMIC DEPARTMENTS AND PROGRAMS	4	0	0	6	0	0	0	1
2.	Тема 2. UNIT 1.2. MASTERS? DEGREE PROGRAMS: MAJOR AND MINOR SUBJECTS	4	0	0	6	0	0	0	1
3.	Тема 3. UNIT 1.3. ROLE OF RESEARCH SUPERVISOR	4	0	0	6	0	0	0	1
4.	Тема 4. UNIT 1.4. STATEMENT OF RESEARCH INTERESTS AND GOALS	4	0	0	6	0	0	0	1
5.	Тема 5. UNIT 2.1. COMMUNICATING AS A SCIENTIST	4	0	0	6	0	0	0	1
6.	Тема 6. UNIT 2. 2. RESEARCH PAPERS	4	0	0	6	0	0	0	1
7.	Тема 7. UNIT 2. 2. RESEARCH PAPERS	4	0	0	6	0	0	0	1
8.	Тема 8. UNIT 2.4. ORAL PRESENTATIONS	4	0	0	6	0	0	0	1



N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
9.	Тема 9. UNIT 2.5. INTERACTIVE MOMENTS AT A CONFERENCE: DISCUSSING, CHAIRING, AND MODERATING	4	0	0	6	0	0	0	0
	Итого		0	0	54	0	0	0	8

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. UNIT 1.1. ACADEMIC DEPARTMENTS AND PROGRAMS

Article A. Education for the twenty-first century: exploding knowledge (Science and Technology)

Article B. Studying Masters' degree vs. having work experience

Article C. KFU: overview (structural and academic divisions)

Study the meaning of the following word combinations and compose sentences connected to Science, Research, and Technology.

Scientific and technological innovations, unprecedented socio-economic challenges, amazing cultural reawakening, yesterday's educational programmes, to jeopardize education's reputation, technology of education, technology in

education, the exponential growth of knowledge, exploding knowledge, the mainspring of the growth of knowledge, extraordinarily high, special significance for future-oriented education, the fusion of knowledge, automation- communication technology base, theoretical knowledge, the applied knowledge, to go hand in hand, spin-off effects, a new level of integration, protection (defence) of master's thesis is not allowed, securing theme master's thesis, research direction, in accordance with, the highly skilled experts, annotated master's program, based on the application of a student, is appointed scientific adviser, submitted for the approval to the supervisor, results of research, the report on the research work of a student, to be submitted to the department.

Using the information from Unit 1.1.; prepare a short personal response to the following issues - what is your opinion or reaction to the topic/issue?

- 1) The development of Science and Technology: retrospective aspect.
- 2) Research the area of work you wish to enter to identify how potential employers would view applicants with postgraduate qualifications. What new experience and knowledge would you gain from the post-graduate course of study?
- 3) What is your motivation for taking a post-graduate course? Is it only because of helps for future career making? Sum up all pros and cons and make a presentation in class.

##### Тема 2. UNIT 1.2. MASTERS? DEGREE PROGRAMS: MAJOR AND MINOR SUBJECTS

Article A. Reasons to apply for a Masters' Degree

Article B. KFU: the programs leading to the M.S. degrees

Article C. Things you should consider before embarking a PhD on a research program you envision isn't what it appears to be...

Study the meaning of the following word combinations; compose sentences connected to Education Prospects, Research Projects, and Science.

Final year/graduate student, to come across the question, to complete the undergraduate degree, to achieve career goals, the cost in tuition fees, the extra length, time out of employment, overriding reasons, to apply for a master's degree, to depend on field and mind-set, strictly necessary, to have a firm plan, future career, applying to graduate school, the academic version, professional training, to enable students, the right knowledge and skills, to jump straight into desired careers, to apply to graduate school, further study as an investment in own potential, a way to postpone the end of student life, leading thinker, the faculty members, guest experts, to stay motivated and working hard, the talented people, an access to excellent material resources, the latest technologies.

Article D. KFU: the programs leading to the PhD degrees

##### Тема 3. UNIT 1.3. ROLE OF RESEARCH SUPERVISOR

Article A. 10 truths a PhD supervisor will never tell you (part 1)

Article B. 10 truths a PhD supervisor will never tell you (part 2)

Article C. Research supervision: ground rules and expectations

Express your opinion on the following quotation. Prepare a short report regarding the following quotation.

"Undergraduate study gave me the opportunity to understand existing knowledge in my field. Graduate school gives me the opportunity to contribute to that knowledge."

How complex is the language of each article in unit 1.2.? What words in particular are usual or interesting? Is there any technical jargon?

2. Explain which article you prefer and why. You may make your decision based on any criteria you choose (e.g. how entertaining /clear /informative/ stylish the article was) as long as you make it clear what criteria you have judged the articles on. Support any statement you make with quotations.

3. Using the information from Unit 1.2.; prepare a short personal response to the following issues - what is your opinion or reaction to the topic/issue?

1) Master's degree: your future prospects (your aims, goals, and possible research area).

2) Your current research area: variety of research options, possible career options.

3) Department overview: state your degree program; state your speciality and possible application area."

#### **Тема 4. UNIT 1.4. STATEMENT OF RESEARCH INTERESTS AND GOALS**

Article A. What is a research statement?

Article B. Writing the research statement

Article C. Creating the research statement

Article D. How to write a strong thesis statement

Study the meaning of the following word combinations and compose sentences connected to Research (thesis), Degree Program (future prospects), and Supervision.

Doctoral supervision and candidature management, slow progress towards completion, inconsistencies and problems with supervisors, supervisory meetings, an experienced supervisor and examiner, to move a diversity of students, the postgraduate bureaucracy, to attend conferences, an international reputation, to advance own career, continually declining the requests, the ethical expenditure, an annual progress report, public confirmations of candidature sessions, biannual progress reports, and annual oral presentations of research, the excesses of supervisory administration, to facilitate a resolution to this examination, claim co-authorship of every publication, facilitate your research and publishing career, assist to become an independent scholar.

#### **Тема 5. UNIT 2.1. COMMUNICATING AS A SCIENTIST**

Aspect 1. Understanding communication: types of scientific interactions

State your opinion on the following quotation by the French writer André Breton: "Of all the arts in which the wise excel, nature's chief masterpiece is writing well."

Prepare an introduction for your groupmates so that they can get to know you. Include the following: why you are taking the class and what you hope to learn, major, career goals.

Make an elevated portfolio of the scientific communication (for each item characterize yourself as an audience):

- Are you more or less specialized in the discussed field?
- Were you a primary or a secondary reader?
- If possible, think of what a similar portfolio would have looked like

a few years ago. In what sense were you a different audience than you are now?

Aspect 2. Identifying purpose and audience

Make an abstract of the article you are currently working on.

1. The title of the article.
2. The aim (purpose) and subject of the article.
3. The arrangement of the subject matter (the content).
4. The conclusion and recommendations.

#### **Тема 6. UNIT 2. 2. RESEARCH PAPERS**

Aspect 1. Structuring the research paper: effective writing

State your opinion on the following quotation by James Michener.

"I'm not a very good writer, but I'm an excellent rewriter."

2. Samuel Johnson, who wrote the first true English dictionary, said, "What is written without effort is in general read without pleasure." What do you think he meant by this? What does this mean to you as a professional communicator?

3. Express your opinion on the following statements. Prepare a short report regarding the following statements. "There is no substitute for science communication to the public and policy makers." Lailah Gifty Akita

Aspect 2. Revising the research paper in English, omitting the unnecessary details.



Begin your summary in the following way: is/are studied; considered; analysed; examined; described; discussed; arrived at; developed; inferred; introduced; formulated; outlined; made; summarized.

Write a summary to the article "Научная статья. Какая она?"

### **Тема 7. UNIT 2. 2. RESEARCH PAPERS**

Aspect 1. The fundamental communication styles

State your opinion on the following quotation from "Climbing the Corporate Matterhorn" by James A. Newman and Alexander Roy.

"Whatever your program in college, be sure to include courses in writing and speaking. Executives must constantly write instructions, reports, memos, letters, and survey conclusions. If this comes hard to you, it will hold you back."

Aspect 2. Cover letters, and résumés

Express your opinion on the following statement. How would you characterize "an essential step to effective communication"?

The key is to first understand your own particular communication style so you can match your communication style to that of the audience. Whether you're speaking with your boss, employees or an audience of thousands, matching your communication styles to the folks you need to hear your words is an essential step to effective communication.

Write a letter in which you apply for the position in your professional field; explain your qualifications, and express interest in hearing from the organization. Pay special attention to your tone; be confident in your credentials, but do not be arrogant.

### **Тема 8. UNIT 2.4. ORAL PRESENTATIONS**

Aspect 1. Structuring the oral presentation

Look through Aspect 1 again and find the sentences where the author describes the types of communicators. State out their basic characteristics.

☐ The Analytical Communicator.

☐ The Intuitive Communicator.

☐ The Personal Communicator.

☐ The Functional Communicator.

Aspect 2. How to give an academic talk

Express your opinion and prepare a short report regarding the following statements, give your examples.

Use the following expressions: to agree with, to be in agreement with, to be consistent with, to be in keeping with, to be in line with, to fit into, to hold for, to be valid for, to be true for, begin with the following phrases: to my mind ..., to my knowledge ..., from my point of view ..., as far as I know ..., in my opinion ..., as far as I can judge ....

Marilyn vos Savant, the American writer and magazine columnist, said, "Although spoken English doesn't obey the rules of written language, a person who doesn't know the rules thoroughly is at a great disadvantage."

The American writer Wallace Stegner said, "Hard writing makes easy reading."

### **Тема 9. UNIT 2.5. INTERACTIVE MOMENTS AT A CONFERENCE: DISCUSSING, CHAIRING, AND MODERATING**

Aspect 1. The essentials of interactive moments

Speak on simple topic "Tell us about your research." Practice to avoid the systematic delivery shortcomings like the undesired behaviour (err, um, ah, ohh, hmm, etc.) they should let you know without interrupting you.

Aspect 2. International conferences: networking abilities

Find ten unusual ways to express your opinion and show your disagreement with the authoritative person without making him/her lose face in front of the audience.

Situation: Imagine you are taking part in a discussion. A respected scientific authority just stated the oral presentation at conference which was boring, and there is nothing you can do about it. You disagree strongly; in fact, you think that this statement is nonsense.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Best Practices for Moderators -

[https://www.urban.org/sites/default/files/publication/92496/best\\_practices\\_for\\_moderators\\_guide\\_0.pdf](https://www.urban.org/sites/default/files/publication/92496/best_practices_for_moderators_guide_0.pdf)

English for Academic and Professional Purposes - Self Learning Modules -

<https://helplineph.com/official-self-learning-modules/english-for-academic-and-professional-purposes/>

English for Academic and Professional Purposes Self-Learning Modules -

<http://shsph.blogspot.com/2020/12/english-for-academic-and-professional.html>

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Конспектирование источни-ков. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом (указать текст из источника и др.). Прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, решение расчетно графических заданий, решение задач по алгоритму и др. Практическое занятие в форме практикума - организация учебной работы, направленная на решение комплексной учебно-познавательной задачи, требующей от студента применения как научно-теоретических знаний, так и практических навыков .
самостоя-тельная работа	<p>Самостоятельная работа это - форма организации внеучебной деятельности, на которой происходит как формирование, так и отработка конкретных практических навыков магистров, закрепление и развитие профессиональных компетенций.</p> <p>Специфика самостоятельной работы состоит в том, что предлагаемые вопросы сопряжены с соответствующими темами учебной дисциплины и способствуют расширению знаний магистров по тем или иным теоретическим аспектам.</p> <p>Результаты самостоятельной работы магистров представляются как в процессе изучения учебной дисциплины (в виде инициативных дополнений к вопросам семинаров и практических занятий).</p> <p>Специфика участия магистра в самостоятельном изучении дополнительных вопросов учитывается преподавателем в ходе аттестации.</p> <p>Рекомендуется следующий алгоритм самостоятельной работы: Внимательное изучение рекомендуемых вопросов в связи с планом изучения учебной дисциплины.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Самостоятельный поиск студентом учебной и научной литературы, в источниках которой наиболее полно представлены вопросы для самостоятельной работы.</li> <li>2. Получение консультации у преподавателя в связи с внесением тех или иных дополнительных вопросов (самостоятельно изученных магистров) в план семинара или практического занятия.</li> <li>3. Согласование с преподавателем наиболее эффективных форм представления результатов самостоятельной работы студентов.</li> </ol> <p>В ходе самостоятельной работы магистры закрепляют и наращивают изученный на лекциях материал и осуществляют подготовку к семинарским и практическим занятиям. Самостоятельная работа предполагает самостоятельное ознакомление, изучение и закрепление магистрами теоретических и практических положений изученных в ходе лекций тем, дополнение лекционного материала положениями из рекомендованной литературы. Самостоятельная работа может осуществляться в читальном зале библиотеки, свободных от занятий аудиториях ИФМК КФУ, библиотеках города и дома в часы, предусмотренные для самостоятельной работы.</p>
экзамен	Итоговый контроль осуществляется в виде экзамена, на котором оценивается качество представленных научных статей с последующим обсуждением. В процессе подготовки к экзамену необходимо изучить рекомендуемую литературу. В процессе работы над первоисточниками целесообразно делать записи, выписки абзацев, цитат, относящихся к избранной теме. При изучении специальной научной литературы (монографий, статей, рецензий и т.д.) важно обратить внимание на различные точки зрения авторов по исследуемому вопросу, на его приводимую аргументацию и выводы, которыми опровергаются иные концепции. По всем возникшим вопросам студенту следует обращаться за консультацией к преподавателю.

#### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе "Международная профессиональная коммуникация в евразийском пространстве (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)".

*Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.03 Иностранный язык в профессиональной сфере (первый  
иностранный язык)*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Международная профессиональная коммуникация в евразийском пространстве (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

**Основная литература:**

Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л. М. Гальчук. - 2-е изд. - Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. - 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1065572> (дата обращения: 04.10.2021). - Режим доступа: по подписке.

Nurutdinova, A. R. Master's degree: expertise and research-based proficiency targets=Магистратура: профессионализм и результаты исследований : учебное пособие : [16+] / A. R. Nurutdinova ; Университет управления "ТИСБИ". - Казань : Университет управления "ТИСБИ", 2018. - 124 с. - Режим доступа: по подписке. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611196> (дата обращения: 15.10.2021). - ISBN 978-5-93593-250-3 (р. 2). - ISBN 978-5-7882-2186-1. - Текст : электронный.

Nurutdinova, A.R. Master's Degree: education and research: tutorial : в 2 ч. / A.R. Nurutdinova ; The Ministry of Education and Science of the Russian Federation, Kazan National Research Technological University. - Kazan : KNRTU Press, 2017. - Ч. 1. - 160 с

**Дополнительная литература:**

Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л. М. Гальчук. - 2-е изд. - Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2020. - 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1065572> (дата обращения: 04.10.2021). - Режим доступа: по подписке.

Акамсина, И. Н. The European Union Explained : учебное пособие : [16+] / И. Н. Акамсина, О. М. Золина ; Воронежский государственный университет. - Воронеж : Воронежский государственный университет, 2019. - 105 с. : ил., табл. - Режим доступа: по подписке. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610732> (дата обращения: 15.10.2021). - Библиогр. в кн. - Текст : электронный.

*Приложение 3*  
*к рабочей программе дисциплины (модуля)*  
**Б1.В.03 Иностранный язык в профессиональной сфере (первый**  
**иностранный язык)**

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая  
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Международная профессиональная коммуникация в евразийском пространстве (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.